

Żurawie wielkopolska

aleja Niepodległości 36

61-714 Poznań

tel. +48 519106906

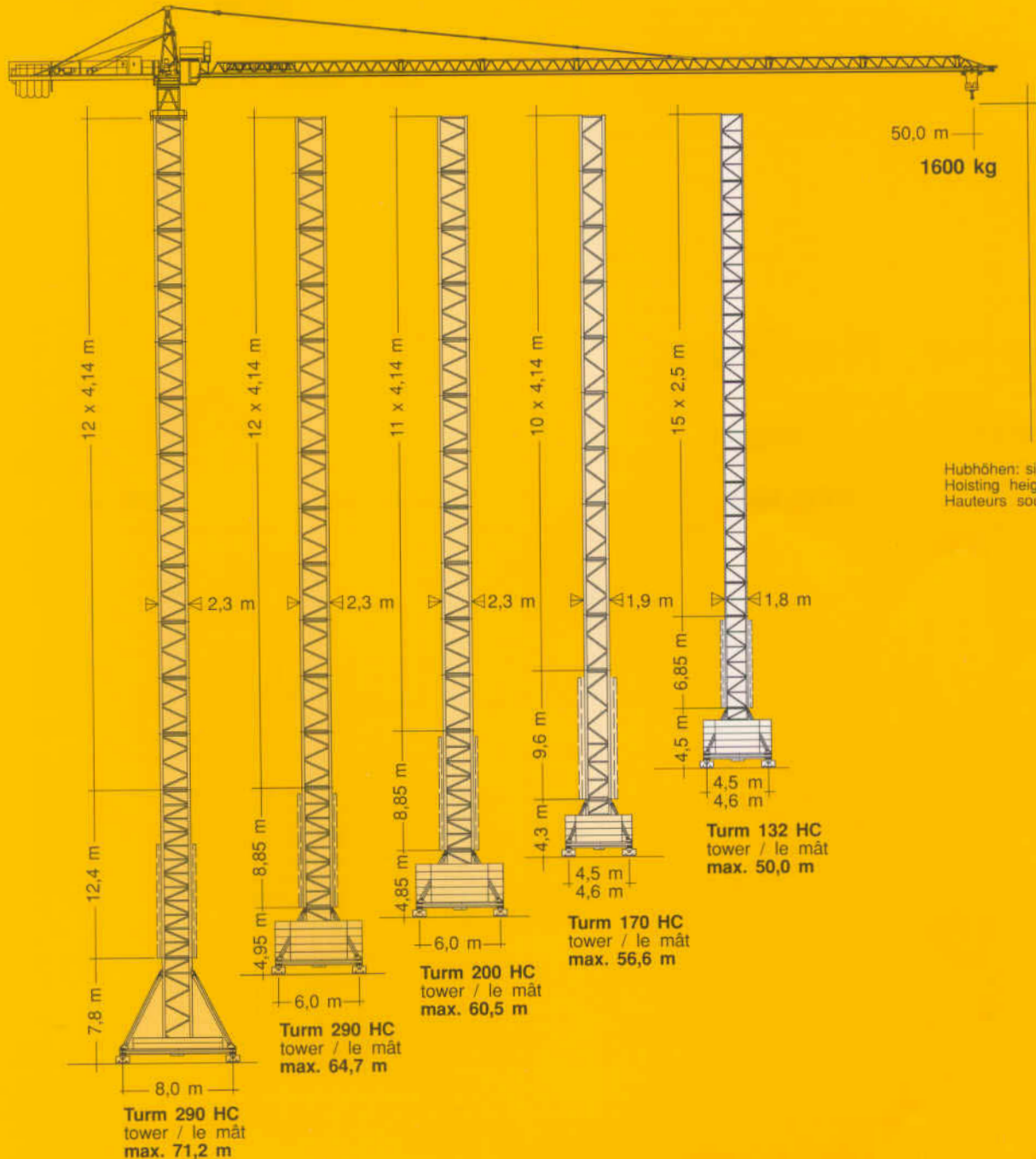
tel. +48 662293528

kontakt@zurawie-wielkopolska.pl

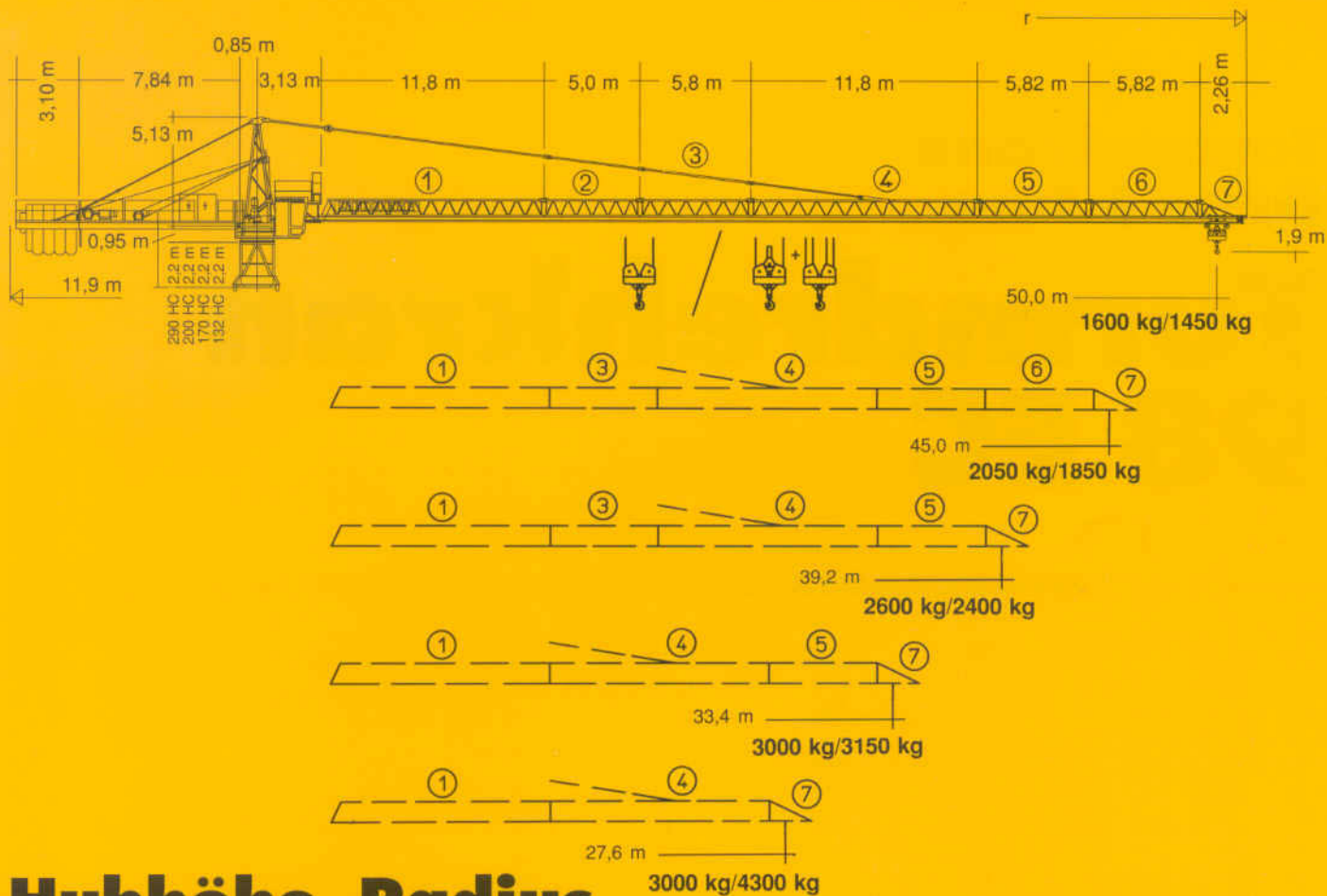


**Tower Crane**  
**Grue à tour**

# Turmdrehkran 98 EC



# LIEBHERR



# Hubhöhe, Radius

## Hoisting height, Radius

### Hauteur sous crochet, Rayon

mit Turm with tower avec mât	290 HC		200 HC		170 HC		
zuzüglich Turmstücke plus tower sections plus éléments de mât							
0	m 14,0	21,5	m 10,4	15,1	m 11,1	15,2	
1	18,2	25,7	14,5	19,2	15,2	19,4	
2	22,3	29,8	18,7	23,4	19,4	23,5	
3	26,5	34,0	22,8	27,5	23,5	27,7	
4	30,6	38,1	26,9	31,6	27,7	31,8	
5	34,7	42,2	31,1	35,8	31,8	35,9	
6	38,9	46,4	35,2	39,9	35,9	40,1	
7	43,0	50,5	39,4	44,1	40,1	44,2	
8	47,2	54,7	43,5	48,2	44,2	48,4	
9	51,3	58,8	47,6	52,3	48,4	52,5*	
10	55,4	62,9	51,8	56,5	52,5*	56,6*	
11	59,6	67,1	55,9*	60,6	56,6*	-	
12	63,7	71,2*	-	64,7*	-	-	
13	67,9*	-	-	-	-	-	
Innenkurvenradius Interior curve radius Rayon de courbe intérieur	18,0 m		12,5 m		12,0 m		8,5 m

\* Führungsstück nach Montage ablassen. / Lower guide section after erection. / Baissez la cage télescopique après le montage.  
 Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing in the building on request. /  
 Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande.



mit Turm with tower avec mât		<b>132 HC</b>						
zuzüglich Turmstücke plus tower sections plus éléments de mât								
0	12,5	12,0	8,2	9,7	9,5	9,5	9,2	
1	15,0	14,5	10,7	12,2	12,0	12,0	11,7	
2	17,5	17,0	13,2	14,7	14,5	14,5	14,2	
3	20,0	19,5	15,7	17,2	17,0	17,0	16,7	
4	22,5	22,0	18,2	19,7	19,5	19,5	19,2	
5	25,0	24,5	20,7	22,2	22,0	22,0	21,7	
6	27,5	27,0	23,2	24,7	24,5	24,5	24,2	
7	30,0	29,5	25,7	27,2	27,0	27,0	26,7	
8	32,5	32,0	28,2	29,7	29,5	29,5	29,2	
9	35,0	34,5	30,7	32,2	32,0	32,0	31,7	
10	37,5	37,0	33,2	34,7	34,5	34,5	34,2	
11	40,0	39,5	35,7	37,2	37,0	37,0	36,7	
12	42,5	42,0	38,2	39,7	39,5	39,5	39,2	
13	45,0	44,5	40,7	42,2*	42,0	42,0	-	
14	47,5	47,0	43,2	44,7	44,5	44,5	-	
15	50,0*	49,5*	45,7*	47,2*	47,0*	47,0*	-	
16	-	-	48,2*	-	-	-	-	

\* Führungsstück nach Montage ablassen. / Lower guide section after erection. / Baissez la cage télescopique après le montage.

# Ausladung und Tragfähigkeit




## Radius and capacity / Portée et charge






Auslegerlänge Length of jib Longueur de flèche		max. kg	m/kg													
m	r	m/kg														
50,0	(r = 51,5)	2,4 - 30,5 3000						27,6	30,0	33,4	36,0	39,2	42,0	45,0	48,0	50,0
45,0	(r = 46,5)	2,4 - 33,2 3000						3000	3000	2680	2440	2190	2010	1840	1690	1600
39,2	(r = 40,7)	2,4 - 34,9 3000						3000	3000	3000	2890	2600				
33,4	(r = 34,9)	2,4 - 33,4 3000						3000	3000	3000						
27,6	(r = 29,1)	2,4 - 27,6 3000						3000								
m	r			18,0	20,0	22,0	24,0	27,6	30,0	33,4	36,0	39,2	42,0	45,0	48,0	50,0
50,0	(r = 51,5)	2,4 - 28,4 3000	2,4 - 16,2 6000	5260	4620	4110	3690	3110	2800	2450	2230	2000	1830	1670	1530	1450
45,0	(r = 46,5)	2,4 - 30,7 3000	2,4 - 17,4 6000	5750	5060	4500	4050	3410	3080	2700	2460	2210	2020	1850		
39,2	(r = 40,7)	2,4 - 32,7 3000	2,4 - 18,5 6000	6000	5460	4860	4380	3690	3340	2930	2670	2400				
33,4	(r = 34,9)	2,4 - 33,4 3000	2,4 - 19,6 6000	6000	5850	5220	4700	3970	3590	3150						
27,6	(r = 29,1)	2,4 - 27,6 3000	2,4 - 20,9 6000	6000	6000	5640	5080	4300								
Tragfähigk. kg Capacity Charge		6000														
		5000														
		4000														
		3000														
		2000														
		1000														
		0														
Ausl. / Rad. / Port. m			18,0	20,0	22,0	24,0	27,6	30,0	33,4	36,0	39,2	42,0	45,0	48,0	50,0	



# Geschwindigkeiten







Speeds  
Vitesses

	U/min 0,85 sl./min tr./min	5,0 kW
	8,0 / 29,1 / 54,0 m/min	3,0 kW
	25,0 m/min	2 x 3,0 kW (132 HC) 2 x 7,5 kW (290 HC) (200 HC, 170 HC)
<b>Anschlußwerte Kranoberteil</b> Power requirement, upper part Puissance requise, partie supérieure		Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage
kW		22 kW 26 kW 34 kW
kVA		30,0 34,0 42,0 40,0 35,0 42,0

Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
22,0 / 18,0 / 4,0 kW, KL, Hubhöhe mit LS-Trommel (4 Lagen) 60,0 m Hoisting height with LS-drum (4 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (4 couches)	1 	3000	3000 7,6
	2	3000	3000 35,3
	3	1700	1700 70,0
26,0 / 23,0 kW, SL + WSB Hubhöhe mit LS-Trommel (4 Lagen) 60,0 m Hoisting height with LS-drum (4 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (4 couches)	1 	3000	2800 3,5 / 35,3
	2	1700	1700 71,0
	1 	6000	1,7 / 17,7
34,0 / 30,0 kW, SL + WSB Hubhöhe mit LS-Trommel (4 Lagen) 60,0 m Hoisting height with LS-drum (4 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (4 couches)	2	3400	35,5
	1 	4000	3840 4,4 / 44,0
	2	1670	1490 88,0
1 	6000	2,2 / 22,0	
	3340	44,0	

# Kolli-Liste

Packing list  
Liste de colisage

Kranoberteil		Upper part of crane Partie supérieure de grue	L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
Pos. Item Rep.	Anz. Qty. Qté	Komplettkrankopf One-piece machine deck Tête de grue		12,00	2,44	2,38	10000
2	1	Kabine mit Podest Cabin with platform Cabine avec plate-forme		3,60	1,35	2,10	610
3	1	Übergangsstück Adapter section Tronçon de conversion		132 HC 2,41 170 HC 2,41 200 HC 2,41 290 HC 2,41	2,30 2,50 2,40 2,70	2,21 2,30 2,40 2,40	2560 2750 3170 3170
4	1	Drehbühne kpl. Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl.		4,15	1,75	2,15	3620
5	1	Turmspitze + Teilabspannung Tower head section + first suspension bars Porte-flèche + premiers tirants		5,00	1,30	1,00	940
6	1	Gegenausleger kpl. mit Ballastrahmen Counter-jib cpl. with ballast frame Contre-flèche cpl. avec cadre de lest		L1 11,10 L2 8,20	1,90	2,40	3730 (KL) 4430 (SL)
7	1	Ausleger-Anlenkstück + Teilabspannung Jib heel section + first suspension bars Pied de flèche + premiers tirants		11,97	1,02	1,06	① 1607
8	1	Ausleger-Zwischenstück + Abspannung Intermediate jib section + suspension bars Élément interm. de flèche + tirants		5,20 6,00 12,00 6,03 6,03	1,02 1,02 1,02 1,02 1,02	1,06 1,06 1,06 1,04 1,04	② 701 ③ 1292 ④ 748 ⑤ 1070 ⑥ 1000
9	1	Ausleger-Kopfstück Jib head section Pointe de flèche		2,40	1,14	1,50	⑦ 150
10	1	Lasthaken Load hook Crochet de levage		1,30	0,93	0,26	340

Technische Daten - Technical data  
Caractéristiques techniques





Pos. Item Rep.	Anz. Qty. Qté				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
<b>Turm Mât</b>								
11		Turmstück Tower section Élément de mât			132 HC 2,50 132 HC 5,00 170 HC 4,14 200 HC 4,14 290 HC 4,14	1,80 1,80 1,90 2,30 2,30	1,80 1,80 1,90 2,30 2,30	980 1960 1850 2050 2260
12		Turmstück lang Long tower section Élément de mât long			132 HC 10,0	1,80	1,80	3200
13	1	Grundturmstück Base tower section Mât de base			132 HC 6,85 132 HC 10,0 170 HC 9,60 200 HC 8,85 290 HC 8,85 (12,42)	1,80 1,80 1,90 2,30 2,30 (2,30)	1,80 1,80 1,90 2,30 2,30 (2,30)	2430 3200 3920 4065 4380 (7550)
<b>Klettereinrichtung Climbing equipment Equipement de télescopage</b>								
14	1	Führungsstück kpl. Guide section cpl. Cage télescopique cpl.			132 HC 6,45 132 HC 9,60 170 HC 9,04 200 HC 8,39 290 HC 8,39	2,10 2,10 2,31 2,80 2,80	2,42 2,42 2,28 2,50 2,50	2660 4410 4750 4070 4070
15	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage			132 HC 2,87 170 HC 2,30 200 HC 2,30 290 HC 2,30	2,12 1,10 1,10 1,10	1,06 1,00 1,00 1,00	1000 1100 1100 1100
<b>Unterwagen Undercarriage Châssis</b>								
16	2	Fahrschemel mit Antrieb Driven bogie Bogie moteur			132 HC 1,38 170 HC 1,46 200 HC 1,46 290 HC 1,63 (1,46)	0,88 0,84 0,84 0,92 (0,84)	0,87 0,87 0,87 0,95 (0,87)	980 1080 1080 1450 (1080)
17	2	Fahrschemel ohne Antrieb Non-driven bogie Bogie fou			132 HC 1,17 170 HC 1,15 200 HC 1,15 290 HC 1,37 (1,15)	0,60 0,60 0,60 0,62 (0,60)	0,87 0,87 0,87 0,95 (0,87)	780 800 800 1255 (800)
18	1	Tragholm lang Long support arm Longeron long			132 HC 7,12 170 HC 7,15 200 HC 9,10 290 HC 9,10 (11,95)	0,78 0,80 0,82 0,80 (0,82)	0,65 0,70 0,74 0,80 (0,80)	950 1070 1350 1650 (2200)
19	2	Tragholm kurz Short support arm Longeron court			132 HC 3,45 170 HC 3,45 200 HC 4,41 290 HC 4,45 (5,85)	0,56 0,60 0,62 0,77 (0,65)	0,55 0,70 0,71 0,77 (0,77)	408 500 615 800 (1035)
20	2 + 2	Randträger Border support Traverse			132 HC 4,02 170 HC 4,08 - 4,30 200 HC 5,48 - 5,46 290 HC 5,46 - 5,40 (7,52 - 7,46)	0,35 0,16 - 0,33 0,11 - 0,17 0,11 - 0,17 (0,1 - 0,17)	0,12 0,11 - 0,14 0,16 - 0,38 0,16 - 0,38 (0,1 - 0,38)	95 80 - 200 118 - 454 175 - 525 (366 - 912)
21	4	Stützholm Support strut Hauban de châssis			132 HC 3,78 170 HC 3,53 200 HC 4,23 290 HC 4,14 (6,55)	0,15 0,25 0,17 0,18 (0,22)	0,22 0,17 0,25 0,25 (0,25)	200 240 275 320 (600)
22	1	Unterwagen-Turmstück Undercarriage tower section Mât de châssis			132 HC 3,50 170 HC 3,30 200 HC 3,73 290 HC 3,73 (6,70)	2,06 2,15 2,52 2,62 (2,53)	2,06 2,15 2,52 2,62 (2,53)	1320 2000 1950 2250 (3800)
23	1	Fundamentkreuz mit Spindeln, Tragholm lang Cruciform base with outrigger jacks, long support arm Châssis en croix avec vérins, longeron long			98 EC 4,6 m 7,00 3,8 m 5,90	0,90 0,90	0,90 0,90	3280 3015
24	2	Fundamentkreuz mit Spindeln, Tragholm kurz Cruciform base with outrigger jacks, short support arm Châssis en croix avec vérins, longeron court			98 EC 4,6 m 3,40 3,8 m 3,00	0,90 0,90	0,90 0,90	1500 1365
25	1	Fundamentkreuz fahrbar, Tragholm lang Cruciform rail going, long support arm Châssis en croix roulant, longeron long			98 EC 4,6 m 7,00 3,8 m 5,90	0,90 0,90	0,90 0,90	3010 2745
26	2	Fundamentkreuz fahrbar, Tragholm kurz Cruciform rail going, short support arm Châssis en croix roulant, longeron long			98 EC 4,6 m 3,40 3,8 m 3,00	0,90 0,90	0,90 0,90	1365 1230
27	4	Fundamentkreuz fahrbar, Randträger Cruciform rail going, border support Châssis en croix roulant, traverse (Fahrwerke wie Pos. 16 und 17) (Travel gears as under item 16 and 17) (Mécanismes de translation comme pos. 16 et 17)			98 EC 4,6 m 3,90 3,8 m 3,00	0,60 0,60	0,20 0,20	185 155
28	1	Kiste mit Kleinteilen Crate with small parts Caisse contenant des accessoires			132 HC 2,00 170 HC 2,00 200 HC 2,00 290 HC 2,00	1,00	1,00	2000

(\*) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m.

\* Einzelgewichte. Montagegewichte: siehe Betriebsanweisung. / Single weights. Erection weights: see instruction manual. / Poids individuels. Poids de montage: voir manuel de service.

## Żurawie wielkopolska

aleja Niepodległości 36

61-714 Poznań

tel. +48 519106906

tel. +48 662293528

kontakt@zurawie-wielkopolska.pl



**Nehmen Sie Kontakt auf mit**  
**Contact**

**Mettez-vous en rapport avec**

**LIEBHERR-WERK BIBERACH GMBH, Postfach 1663, D-7950 Biberach an der Riss 1,**  
**Telefon (07351) 41-0, Telex 71802, Telefax (07351) 41225**